

已落實興建的鐵路計劃 Committed Railway Projects



表 1.1 Table 1.1

香港的主要道路網 — 正在施工的主要道路工程

Major Highway Projects Under Construction

工 程 Project	長度 (公里) Length (km)	工程建造費用 (按付款當日價格計算—核准工程 預算費) (以十億元計) Construction Cost (APE figure in \$ billion MOD)	動工日期 Construction Start Date	預期完工日期 Scheduled Completion Date
東區走廊—北角至西灣河段 Island Eastern Corridor - Section between North Point and Sai Wan Ho	2.5	0.9	2000 年年中 mid 2000	2003 年年底 late 2003
元洲仔交匯處與馬料水交匯處之間 一段吐露港公路的擴闊工程 Widening of Tolo Highway between Island House Interchange and Ma Liu Shui Interchange	5.4	2.5	1999 年年初 early 1999	2003 年年初 early 2003
錦田路改善工程第一期 Stage 1 of Improvement to Kam Tin Road	1.2	0.15	1999 年年中 mid 1999	2002 年年初 early 2002
火炭路擴闊工程 Widening of Fo Tan Road	1.5	0.5	1999 年年底 late 1999	2002 年年底 late 2002
荃灣第二區與嘉龍村之間的 青山公路改善工程 Castle Peak Road Improvement between Tsuen Wan Area 2 and Ka Loon Tsuen	8.3	3.8	2001 年年中 mid 2001	2005 年年中 mid 2005
錦田繞路 Kam Tin Bypass	1.3	0.29	2001 年年中 mid 2001	2003 年年底 late 2003
七號幹線—沙田段 Trunk Road T7 in Sha Tin	3.2	2.0	2001 年年初 early 2001	2004 年年中 mid 2004
五號幹線—石圍角至柴灣角段 Route 5 - Section between Shek Wai Kok and Chai Wan Kok	2.0	1.0	2001 年年底 late 2001	2005 年年底 late 2005

Note: APE is Approved Project Estimate
MOD is money - of - the - day

表 1.2 Table 1.2

香港的主要道路網 — 研究中 / 詳細設計中的主要道路工程

Major Highways Projects Under Feasibility Study/Detailed Design

工 程 Project Title	長度 (公里) Length (km)	預計工程建造費用 (2001 年 9 月的價格) (以十億元計) Estimated Construction Cost (\$billion) (Sept 01 prices)	預期動工日期 Anticipated Construction Start Date	預期完工日期 Anticipated Completion Date
九號幹線—青衣至長沙灣段 Route 9 between Tsing Yi and Cheung Sha Wan	7.6	12.3	2002	2008
竹篙灣連接路(竹篙灣段) Chok Ko Wan Link Road (Penny's Bay Section)	1.5	0.3	2002	2005
沙田 T3 號道路 Road T3 in Sha Tin	2.0	2.5	2002	2007
九號幹線—沙田至長沙灣段 Route 9 - section from Sha Tin to Cheung Sha Wan	5.9	8.1	2002	2007
十號幹線 Route 10 北大嶼山至掃管笏段 North Lantau to So Kwun Wat Section	15.6	16.4	2003	2008
掃管笏至元朗公路段 So Kwun Wat to Yuen Long Highway	現正檢討 Under Review			
深港西部通道(香港段) Shenzhen Western Corridor - Hong Kong Portion	3.2	2.8	2003	2005
后海灣幹線 Deep Bay Link	5.4	6.4	2003	2005
元洲仔交匯處與粉嶺之間一段 吐露港公路 / 粉嶺公路的擴闊工程 Widening of Tolo Highway/ Fanling Highway between Island House Interchange and Fanling	8.7	2.9	2003	2006
中環灣仔繞道和東區走廊連接路 Central - Wan Chai Bypass & Island Eastern Corridor Link	4.0	9.4	2004	2012
堅尼地道至薄扶連接路和七號幹線 餘下路段 (薄扶林至香港仔) Road link between Kennedy Town and Pok Fu Lam and the remaining section of Route 7 between Pok Fu Lam and Aberdeen	8.0	11.2 (有待工程檢討) (Subject to engineering review)	2005	2010
屯門公路重建及改善工程 Reconstruction and improvements of Tuen Mun Road	19.0	2.6	2005	2010

表 1.2(續) Table 1.2 (con'd)

工 程 Project Title	長度 (公里) Length (km)	預計工程建造費用 (2001年9月的價格) (以十億元計) Estimated Construction Cost (\$billion) (Sept 01 prices)	預期動工日期 Anticipated Construction Start Date	預期完工日期 Anticipated Completion Date
荃灣路改善工程 Tsuen Wan Road upgrading	2.8	1.5	2005	2009
沙田 T4 號主幹路 Trunk Road T4 in Sha Tin	1.6	1.1	2006	2009
深水角至陰澳的 P1 號道路 Road P1 between Sham Shui Kok and Yam O	4.1	2.5	2006	2011
東南九龍 T2 號主幹路 (連接啟德及茶果嶺) Trunk Road T2 (Kai Tak - Cha Kwo Ling Link in South East Kowloon)	3.4	4.3	2007	2011
中九龍幹線 Central Kowloon Route	4.7	8.1	2007	2011
將軍澳西岸公路 Tseung Kwan O Western Coast Road	3.9	5.6 (計劃在檢討中) (Subject to further study)	2007	2011

表 1.3 Table 1.3

香港的主要道路網 — 構想中的主要道路工程 Major Highways Project Under Conceptual Planning

工 程 Project Title	長度 (公里) Length (km)	預計工程建造費用 (2001年9月的價格) (以十億元計) Estimated Construction Cost (\$billion) (Sept 01 prices)	預期動工日期 Tentative Construction Start Date	預期完工日期 Tentative Completion Date
東涌至大嶼的 P1 號道路 Road P1 from Tung Chung to Tai Ho	6.0	1.0	2007	2011
加士居道天橋擴闊工程 Widening of Gascoigne Road Flyover	1.3	1.2	2008	2011
屯門港口快速公路 Tuen Mun Port Expressway	7.9	7.5	計劃的實施時間表在檢討中 Programme under review	
屯門南繞道 Tuen Mun Southern Bypass	4.0	5.2		
東部公路 Eastern Highway	43.2	38.3		
東西快速公路 East-West Expressway	13.1	13.6		
屯門至赤鱗角連接路 Tuen Mun - Chek Lap Kok Link	8.8	16.3		

表 1.4 Table 1.4

已落實興建的鐵路計劃 Committed Railway Projects

工 程 Project	長度 (公里) Length (km)	預期完工日期 Scheduled Completion Date	工程費用 (按付款當日價格) (以十億元計) Project Cost (in \$ billion MOD)
西鐵(第一期) West Rail, Phase 1	30.5	2003 年年底 end 2003	46.4
將軍澳支線 Tseung Kwan O Extension	12.5	2002 年年底 end 2002	21.0
馬鞍山鐵路 Ma On Shan Rail	11.4	2004	16.3
尖沙咀支線 Tsim Sha Tsui Extension	1.1	2004	
上水至落馬洲支線 Sheung Shui to Lok Ma Chau Spur Line	7.4	2007 年年中 mid 2007	10.0
竹篙灣鐵路線 Penny's Bay Rail Link	3.5	2005	2.6

表 1.5 Table 1.5

研究中的鐵路計劃 Railway Projects Under Planning

工 程 Project	預期完工日期 Indicative Completion Window	工程費用 (按 1998 年價格) (以十億元計) Cost Estimates (in \$ billion, 1998 prices)
沙田至中環線(1) Shatin to Central Link (1)	2008 年至 2011 年 2008 - 2011	27-37
港島線延線(2) Island Line Extensions (2)	2008 年至 2012 年 2008 - 2012	19-20
九龍南環線 Kowloon Southern Link	2008 年至 2013 年 2008 - 2013	7-8
北環線 Northern Link	2011 年至 2016 年 2011 - 2016	9
區域快線視乎過境旅客量的增長情況而定 Regional Express Line	13-17 depends on the growth of cross-boundary passenger traffic	
港口鐵路線 Port Rail Line	視乎過境貨運量的增長情況而定 depends on the growth of cross-boundary freight traffic	5-9

備註：(1) 包括大圍至鑽石山線、東九龍線和第四條過海鐵路線
(2) 包括北港島線及西港島線

Notes: (1) comprising Tai Wai to Diamond Hill Link, East Kowloon Line and Fourth Rail Harbour Crossing
(2) comprising North Hong Kong Island Line and West Hong Kong Island Line